

# Prevención del cáncer de colon | Formulario de evaluación de riesgo y prueba de detección

**Instrucciones para el paciente:** 1. Complete este formulario. 2. Hable con su proveedor de atención de salud sobre sus riesgos y sus opciones de pruebas de detección.

Información del paciente								
¿Cuántos años tiene? _____	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
¿Alguna vez se hizo una prueba de detección para el cáncer de colon?	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
Si su respuesta es sí:								
¿Cómo lo evaluaron?	<input type="checkbox"/>	Colonoscopia	<input type="checkbox"/>	Prueba de heces (fecal)	<input type="checkbox"/>	Otros _____		
¿Cuándo fue su última prueba de detección?	<input type="checkbox"/>	Hace menos de 1 año	<input type="checkbox"/>	De 1 a 9 años atrás	<input type="checkbox"/>	Hace 10 años o más		
Preguntas sobre riesgos								
Historial de pruebas de detección:								
1. ¿Alguna vez le diagnosticaron cáncer de colon o cáncer de recto?	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
2. ¿Alguna vez le encontraron un pólipo en el colon o en el recto?	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
Síntomas:								
¿Alguna vez tuvo alguno de estos síntomas?								
3. Sangrado en el recto o sangre en las heces	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
4. Cambios en las deposiciones, como estreñimiento constante, diarrea frecuente o cambios en el tipo de heces	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
5. Pérdida de peso sin causa aparente	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
6. Dolor abdominal o rectal que no desaparece	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
Historial personal y de la familia:								
Alguna vez ha recibido un diagnóstico de:								
7. Colitis ulcerosa	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
8. Enfermedad de Crohn	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
9. Fibrosis quística	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
Indique si alguna vez le diagnosticaron a usted o a alguno de sus padres, hermanos o hijos biológicos:								
10. Poliposis adenomatosa familiar (PAF)	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
11. Cáncer de colon hereditario no polipósico (HNPCC) o síndrome de Lynch	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
12. ¿Cáncer de colon, cáncer rectal o pólipos en el colon o el recto?	<input type="checkbox"/>	No	<input type="checkbox"/>	No lo sé	<input type="checkbox"/>	Sí		
Si su respuesta es sí,								
¿A qué parientes?	<input type="checkbox"/>	Padres biológicos	<input type="checkbox"/>	Hermanos biológicos	<input type="checkbox"/>	Hijos biológicos	<input type="checkbox"/>	No lo sé
¿A qué edad se hizo el diagnóstico? _____								

Para más información sobre el cáncer de colon:

Visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) y busque “colon cancer” (cáncer de colon), o llame al 311.

Pídale a su proveedor de atención de salud un folleto informativo para la prevención de cáncer de colon.



Instrucciones para el proveedor: Revise el formulario para poder evaluar el riesgo del paciente y sus opciones de pruebas de detección. Si el paciente respondió “sí” a alguna de las preguntas de arriba, significa que puede tener un mayor riesgo. Consulte con un especialista para que le dé recomendaciones sobre las pruebas de detección. Los pacientes que respondieron “no” en todas las preguntas sobre riesgos podrían tener un riesgo promedio y ser elegibles para las opciones de pruebas de detección recomendadas.

# Disminuya su riesgo y hágase una prueba de detección de cáncer de colon

## ¿Qué es el cáncer de colon?

El cáncer de colon (o colorrectal) se produce en el intestino grueso (colon) o en el recto. Es una de las principales causas de muerte por cáncer entre los neoyorquinos.

## ¿Cuál es su riesgo de tener cáncer de colon? ¿Cuándo debería comenzar a hacerse pruebas de detección?

Determinar su riesgo es un paso importante en la detección del cáncer de colon. Alentamos a la mayoría de los adultos sin factores de riesgo a iniciar la prueba de detección de cáncer de colon a los 45 años. Algunas personas con ciertos factores de riesgo que tienen un historial de cáncer de colon o de pólipos precancerosos en su familia, podrían tener que hacerse pruebas de detección antes o con más frecuencia. Avísele a su proveedor de atención de salud si sus padres, hermanos o hijos biológicos tienen o tuvieron cáncer de colon o pólipos, cáncer de recto o cualquier otro cáncer. También puede ayudar a proteger a su familia compartiendo su historial de cáncer o pólipos con ellos. Esto los ayudará a conocer sus factores de riesgo y cuándo hacerse una prueba de detección.

Incluso si tiene menos de 45 años, es importante que reconozca los síntomas de cáncer de colon y su riesgo según el historial de su familia. No ignore los posibles síntomas sea cual sea su edad. Avísele a su proveedor de atención de salud si hay sangre en sus heces, si tiene un dolor abdominal o rectal persistente o si perdió peso sin causa aparente. Es posible que el cáncer de colon no cause síntomas de inmediato. Si usted es elegible para hacerse una prueba de detección, debería hacérsela, aunque no se sienta enfermo.

## Opciones de pruebas para detectar y prevenir el cáncer de colon

Las pruebas de detección de rutina pueden prevenir el cáncer de colon o pueden ayudar a detectarlo antes, que es cuando el tratamiento suele dar mejores resultados. Hable con su proveedor de atención de salud sobre sus opciones de pruebas de detección.

Las opciones de pruebas de detección de cáncer de colon que recomienda el Departamento de Salud de NYC incluyen:

- ▶ Una prueba visual que busca signos de cáncer en el colon o el recto.
  - **Colonoscopia:** un pequeño tubo con luz y cámara que se coloca en el recto para buscar pólipos y cáncer.
- ▶ Pruebas de heces\* que buscan signos de cáncer en las heces (materia fecal).
  - **Prueba inmunoquímica fecal (FIT):** el paciente entrega una muestra pequeña de heces que se analiza para detectar la presencia de sangre.
  - **Prueba de sangre oculta en las heces con guayacol de alta sensibilidad (HSgFOBT):** el paciente entrega varias muestras de heces que se analizan para detectar la presencia de sangre.
  - **Prueba de ADN multiobjetivo en heces (FIT-DNA):** El paciente entrega una sola muestra de heces que se analiza para detectar la presencia de sangre y ADN anormal.

\*Estas pruebas requieren una colonoscopia de seguimiento oportuna cuando el paciente tiene un resultado anormal.

## Pago

La mayoría de los planes de seguro médico, incluyendo Medicaid y Medicare, cubren las pruebas de detección de cáncer de colon. Sin embargo, la cobertura puede variar. Consulte a su proveedor de atención sanitaria y a su aseguradora acerca de la cobertura antes de someterse a la prueba de detección.

Si no tiene seguro médico, podría ser elegible para una cobertura de bajo costo o gratis. Llame al **311** para obtener asistencia gratis para inscribirse.

Si no puede conseguir un seguro médico, podría ser elegible para hacerse una prueba de detección a bajo costo o gratis. Visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) y busque **“colon cancer” (cáncer de colon)** para obtener más información.